

跑起来, 小信使!

一段印加古道探险之旅



RUN, Little CHASKi!

AN INKA TRAIL ADVENTURE



MARIANA LLANOS

MARIANA RUIZ
JOHNSON

然而，就在小信使的脸颊红得像红豆种子时，三位满怀感激的朋友从云端飞来——唰唰！嘭嘭！

讯息落在了小信使的手里！

小信使长舒一口气，但印加国王想知道究竟发生了什么。于是小信使把他一路上如何帮助小动物的故事告诉了国王。印加国王微笑着听完，奇普诵读者则同时在检阅着讯息。



But just when Little Chaski's cheeks turn red as a huayruro seed, three grateful friends soar from the clouds and — *Swish! Zoom!*

The message falls into Little Chaski's hands!

Little Chaski is relieved, but the Inka wants to know more. So, Little Chaski tells him the story of how he helped the animals along the way. The Inka listens and smiles while the reader of the khipu examines the message.

小信使用袋子装满熏肉条和玉米作为零食，
身侧挂着闪闪发光的白色号角，开始了他的漫长旅途。

吧嗒吧嗒。他在印加古道路网上奔跑，凉鞋敲击着地面，
将蔻雅王后的宫殿留在身后。

跑起来，小信使，跑起来！

With a ch'uspa full of jerky and kamcha for a snack, and a gleaming
white pututu hanging on his side, Little Chaski starts his long journey.

Chakiti, chakiti. His sandals strike the ground as he runs on the
Qhapaq Ñan, the Inka Trail, leaving the Qoya's palace behind.

Run, run, Little Chaski, phaway!



但在小信使飞奔下山时,他的耳边传来一声尖利的哀嚎。声音来自河流——嗷嗷!噢噢!

一只秘鲁无毛犬遇到了麻烦!
小信使决定伸出援手。



But as Little Chaski darts downhill,
a wail pierces his ears. It comes from
the river — *Shrrrr! Squee!*

An allqu is in trouble! Little Chaski
decides to help.